

## **SA BUKA TE OBADAEA Sa Vinabakala**

Hie buka sapu papakana hola koari doduru. Sa laena sa pozapoza Obadaea si “nabulu te Tamasa” gua. Sa totošo si lopu bakala ba guana hola nia vuaheni lima gogoto vesu navulu onomo sipu lopu ele podo se Zisu Karisito. Sa kinorokorotae te Obadaea si la gua koasa tinahuara tanisa popoa pa Edomu, sa butubutu sapu podalae gua pukerane si kana ia se Izireli. Sa popoa Edomu si koa koari na toqere pa kali matao koasa Kolo Matena meke tata pa popoa Moabi.

Edomu si keke pozana e Isoa sa tasina Zekopi, meke Izireli si keke pozana e Zekopi. Sa butubutu Edomu si pa tutina Isoa, meke sa butubutu Izireli si pa tutina e Zekopi. Sa butubutu Ziuda si mae guana pa tutina Izireli ke ari pa Ziuda meke Edomu si tamatasi mo. Ba totošo mae huara ia ri pa Babiloni si pa Ziuda si eri tu sari pa Edomu meke somana la toka ni tu rini sari pa Babiloni meke somana zau vagi dia tinagotago tugo.

Gorevura sa kinorokorotae te Obadaea totošo la ari tie pa Nabataea meke rapata ia si pa Edomu meke vagi hobe hokara ia tu sa popoa. Kaiqa zuapa navulu puta vuaheni, mudina sapu podo se Zisu si murimuri taloa hokara sa butubutu Edomu pa kasia popoa gua sapu korotae nia e Obadaea.

## **Sari Nati Pinaqapaqahana sa Buka**

Sa vina kilasa te Edomu. 1-14

Sa rane te Zihova. 15-21

### *Sari Zinama Tuketukele*

<sup>1</sup> Sa dinogodogorae te Obadaea.

Hiera gua si zama nia e Zihova sa Banara pa guguaana Edomu<sup>d</sup>.

Ele avosia gami sa inavoso mae guana koe Zihova:

Na tie paleke inavoso si ta garunu la koari na butubutu pude zama guahe:

“Gasa turu, mada la raza ia pa vinaripera si pa Edomu!”\*

### *Kote Va Lipulipu ia e Zihova se Edomu*

<sup>2</sup> Zama se Zihova koe Edomu, “Dotu, Arau kote va gore igo pude na butubutu malohorona hola si agoi koari na butubutu;

kote ta hakohakoe si agoi koari doduru.

<sup>3</sup> Sa vina titie pa bulomu si koha igo si agoi, agoi sapu koa koari na vasidi tomedi pa korapa patupatu koari na toa,

meke tavete mua popoa panauluna hokara,

agoi sapu zama guahe pule nigo,

‘Esei kote boka daku gore nau pa pepeso?’  
gua.

<sup>4</sup> Be vea tapuru va ululu guana atata si agoi meke tavete mua vori koari na pinopino, ba vasina kote daku gore nigo Arau,” zama vura gua se Zihova.

---

\* **1:1** Ais 34:5-17, 63:1-6; Zer 49:7-22; Izk 25:12-14, 35:1-15; Em 1:11-12; Mal 1:2-5

<sup>5</sup> Zama pule si Asa, “Be mae sari tie hikohiko koa goi,  
sari tie hikohiko pana boni,  
vea, lopu kote gua mo sapu hivani rini si kote ta vagi?

Be mae sarini pude pudiki qurepi koa goi,  
vea, lopu kote veko hola i rini si ka visavisa qurepi?

Kei Edomu, na tinasuna nomana si kote kamo koa goi!

<sup>6</sup> Ba se Isoa si kote ta zalo,  
sari doduru nana tinagotago ta tomedi si kote ta hiko!

<sup>7</sup> Doduru pu tavete ni vinariva egoi agoi si kote zuzuku lani igo pa mua voloso;  
meke va vura igo pa mua pinaqaha popoa;  
sari mua baere kote sekesekei nigo meke huara igo;  
arini pu poni bereti goi kote nama nigo sipata,  
ba lopu kote gilania goi.

<sup>8</sup> Koasa rane asa,” zama vura gua se Zihova,  
“si vea, lopu kote huara pani Rau sari tie tumatumaedi pa Edomu,  
sari tie gilagilanadi koari na toqere te Isoa?

<sup>9</sup> Kei Temani, sari mua varane si kote matagutu hola,  
meke doduru koari na toqere te Isoa si kote ta seke va mate pa vinaripera.”

*Ginugua Tava Kilasa nia Edomu*

<sup>10</sup> “Koa gua koasa hiko na vinariva matei sapu tavete la nia goi koasa tasimu e Zekopi,  
si kote nobi igo na kinurekure si agoi;

- kote ta huara taloa hokara si agoi.  
 11 Koasa rane sapu va talevara si agoi  
 totošo paleke taloa ni ri votiki tie sari tinago-  
 tago te Ziuda,  
 meke sari tie karovodi si nuquru koari nana  
 sasada koari na goba pa vasileana,  
 meke mudumudukeda ni rini sari likakalae  
 pa Zerusalemā,  
 si guana keke mo arini si agoi.  
 12 Lopu pada doŋo gore nia goi sa tasimu koreo  
 koasa nana rane kaneanana,  
 babe qetuqetu ni sari tiena sa popoa Ziuda  
 koasa dia rane tinahuara,  
 babe zama va titie  
 koasa rane sapu tasuna si arini.  
 13 Lopu pada pude nuquru la i goi sari sasada pa  
 goba tadi Qua tinoni  
 koasa dia rane tinasuna,  
 babe doŋo gore ni totošo ta sigiti si arini  
 koasa dia rane tinasuna,  
 babe saputu vagi sari dia tinagotago  
 koasa dia rane tinasuna.  
 14 Lopu pada pude aqa si agoi koari na varipaza  
 sirana  
 pude seke va matei sari tie govetedī,  
 babe valani koari na kana sarini pu lopu mate  
 koasa dia rane tinasuna.

*Kote Pitu i Tamasa sari na Butubutu*

- 15 Sa rane te Zihova si tata kamo  
 pude pitu i Arau sari doduru butubutu.  
 Gua sapu tavete ia goi, si gua tugo asa si kote ta  
 tavete atu koa goi;  
 sari mua tinavete si kote kekere pule atu pa  
 batumu.

16 Gua sapu napo tinasigiti sari na Qua tinoni  
     koasa Qua toqere hopena,  
     si sari doduru butubutu si kote napo lamo  
     dia;  
 kote napo si arini meke napo la dia mo  
     meke kote lopu koa dia mo.

*Sa Minataqara te Izireli*

17 Ba na tinaharupu si kote koa pa Toqere Zaione;  
     kote hopena si asa,  
 meke sa butubutu te Zekopi  
     si kote vagi ia sa nana tinago.

18 Sa butubutu te Zekopi si kote guana nika  
     meke sa butubutu te Zosepa si kote guana  
     halalana sa nika;  
 sa butubutu te Isoa si kote na duduli popana,  
     meke kote va katu nia nika rini meke sulu  
     pania.

Kote loke tie si kote toa hola  
     koasa butubutu te Isoa.”

E Zihova si ele zama.

19 Sari tie pa popoa Neqevi\* kote koa i  
     sari toqere te Isoa,  
 meke sari tie pa kali lodu rimata koari na hubi  
     toqere Izireli si kote vagi  
     sari pepeso tadi na tie pa Pilisitia.  
     Arini kote koa i sari pezara pa Iparemi meke  
     Sameria,  
     meke Benisimane kote vagi ia si pa Qileadi.

20 Sa puku tie Izireli ta raovodi sapu koa pa  
     Kenani

---

\* **1:19** Sa Neqevi si na popoa pa kali mataona sa popoa Ziuda.

kote vagi ia sa pepeso sapu kamo la pa  
Zarepati pa Ponisia;  
sari tie ta raovodi sapu koadi pa Separadi  
kote vagi i sari vasileana pa popoa Neqevi.  
21 Sari tie variharupi si kote sage la pa Toqere  
Zaione  
pude kopu lani sari toqere te Isoa,  
meke e Zihova si kote koa Banara.

**Buka Hope**  
**The Holy Bible in the Roviana language of the**  
**Solomon Islands**  
**Buk Baibel long langguis Roviana long Solomon**  
**Islands**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Roviana

Translation by: SITAG

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-11-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 30 Nov 2021

2a5324ac-61e8-5e5b-b226-f3d15850d7c5